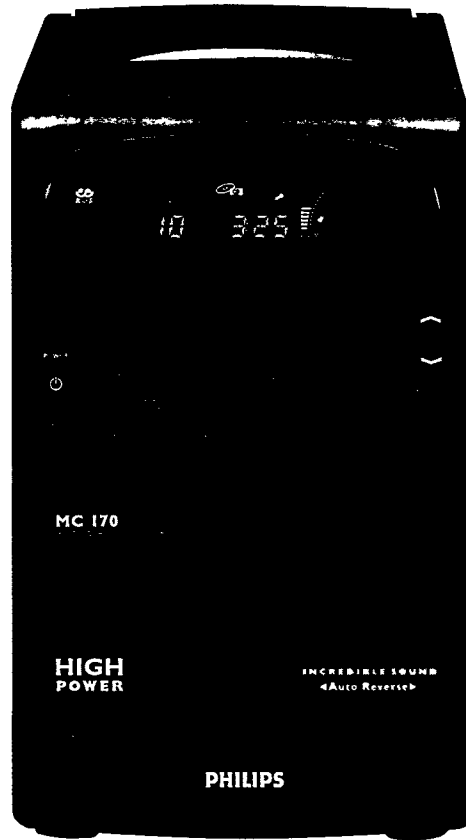
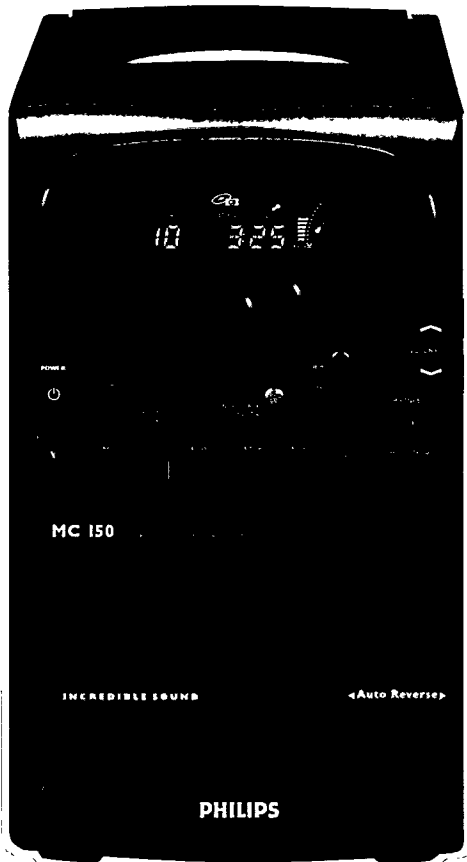


PHILIPS

MC150 / MC170 Micro System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brúgsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright :

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettetså lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

ITALIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC150 e MC170
Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2,
comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 15/3/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

| | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| English | page 5 | English |
| Français | page 19 | Français |
| Español | página 33 | Español |
| Deutsch | seite 47 | Deutsch |
| Nederlands | página 61 | Nederlands |
| Italiano | pagina 75 | Italiano |
| Svenska | sida 89 | Svenska |
| Dansk | side 103 | Dansk |
| Suomi | sivut 117 | Suomi |
| Ελληνικά | σελίδα 131 | Ελληνικά |
| Português | pagina 145 | Português |

Informazioni generali

- Questo prodotto è conforme alle Norme CEE sulle radiointerferenze.
 - La targhetta con il numero del modello è posta sul retro dell'apparecchio.
 - L'apparecchio può essere utilizzato per la registrazione solo nel rispetto dei diritti di copyright o di altri diritti di terzi.
1. Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente smaltibili secondo le procedure di raccolta differenziata:
 - cartone (scatola)
 - polistirolo espanso (protezione)
 - polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, attenersi alle normative vigenti a livello locale.
 2. L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'apparecchio viene disassemblato da una società specializzata. L'utilizzatore è tenuto a informarsi sulle normative locali di riciclaggio degli apparecchi usati.
 3. Non gettare le batterie usate assieme ai rifiuti domestici. L'utilizzatore è tenuto a informarsi sulle normative locali che regolamentano lo smaltimento delle batterie usate.
 4. Nota: Disattivando il modo stand-by di notte si riduce il consumo di energia.

Sicurezza

- Prima di mettere in funzione il sistema, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta (o il valore di tensione indicato dal selettore) corrisponda alla tensione di rete locale. In caso contrario, contattare il rivenditore (o modificare la posizione del selettore di tensione). La targhetta è posta sul retro dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio non deve essere spostato.
- Collocare l'apparecchio su un supporto stabile (ad esempio un mobile).
- Collocare l'apparecchio in un ambiente con adeguata ventilazione per evitarne l'eccessivo surriscaldamento.
- Non esporre l'apparecchio ad eccessivi livelli di umidità, né a pioggia, sabbia o fonti di calore.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio poiché ciò invaliderebbe automaticamente la garanzia.
- Se l'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a uno caldo oppure se viene collocato in una stanza molto umida, sulla lente del lettore di CD si può formare della condensa, che ne compromette il normale funzionamento. In tal caso, lasciare acceso l'apparecchio per circa un'ora senza inserire alcun CD, finché non viene ripristinata la normale riproduzione.
- Le scariche elettrostatiche possono causare problemi di funzionamento. Per risolverli, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e reinserirlo.
- **Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete.**

Casse acustiche

Solo per il modello MC 150



Solo per il modello MC 170



Italiano

Accessori (in dotazione)

- Telecomando
- Batterie per il telecomando
- Antenna ad anello per ricezione AM
- Cavo antenna per ricezione FM
- Cavo di alimentazione in c.a.

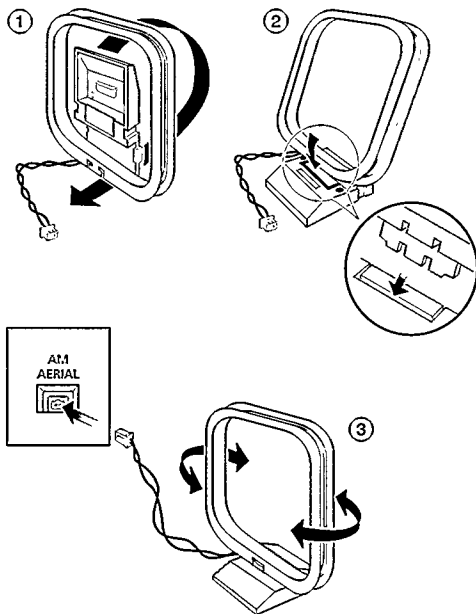
Inserimento delle batterie nel telecomando

- Inserire le batterie (Tipo R03, UM-4 o AAA solo per il modello MC 170 e tipo R6, UM-3 o AA solo per il modello MC 150) nel telecomando, come mostrato dallo schema posto nel vano batterie.
- Per evitare danni all'apparecchio a causa delle eventuali perdite delle batterie, sostituire le batterie esaurite o rimuoverle in caso di mancato utilizzo per periodi di tempo prolungati. Utilizzare esclusivamente batterie di tipo R03, UM-4 o AAA solo per il modello MC 170 e tipo R6, UM-3 o AA solo per il modello MC 150.

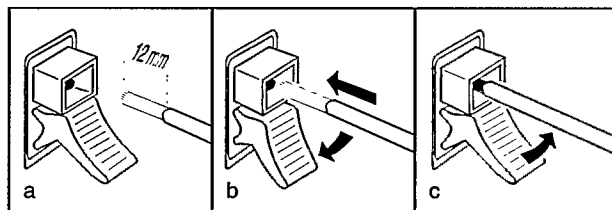
Predisposizione dell'apparecchio

Collegamento dell'antenna per ricezione AM

Collegare l'antenna ad anello alla presa AM AERIAL. Regolare la posizione dell'antenna in modo da ottimizzare la ricezione.



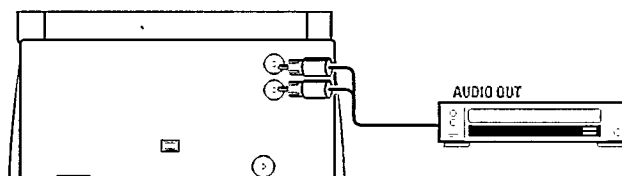
Collegamento delle casse acustiche



- Collegare la cassa destra alla presa **R** (filo rosso al polo + e filo nero al polo -).
- Collegare la cassa sinistra alla presa **L** (filo rosso al polo + e filo nero al polo -).
- Fissare il cavo come mostrato nella figura.

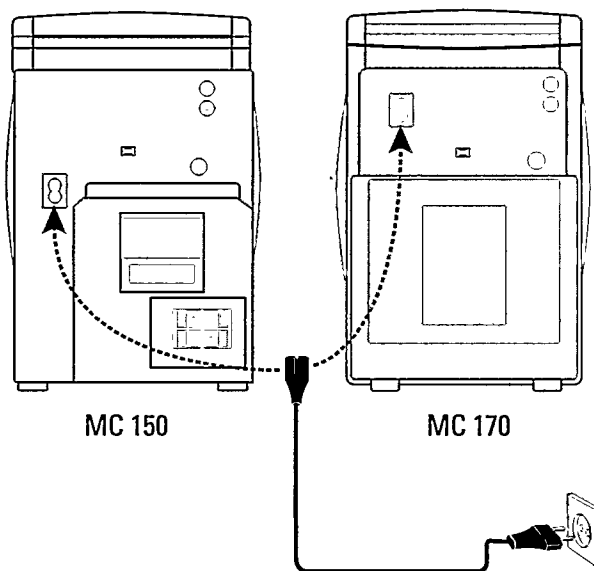
Collegamento di altri apparecchi al sistema

Si possono collegare le uscite audio destra e sinistra di televisori/videoregistratori e apparecchiature DCC alla presa AUX posta sul retro dell'apparecchio (AUDIO OUT).

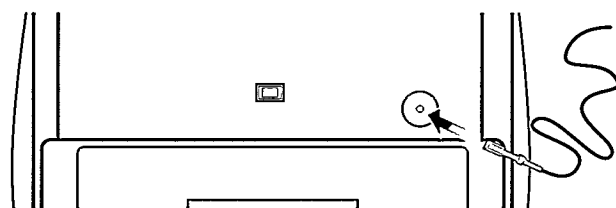


Collegamento alla rete di alimentazione

Dopo aver effettuato tutti gli altri collegamenti, collegare il cavo di alimentazione all'apparecchio e alla presa di corrente a parete.



Collegamento dell'antenna a cavo per ricezione FM



Collegare l'antenna a cavo per ricezione FM alla presa FM da 75 Ω . Regolare la posizione dell'antenna in modo da ottimizzare la ricezione.

Antenna esterna

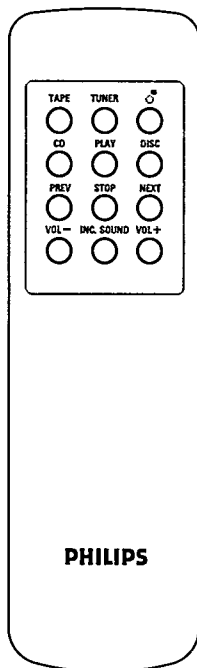
Per una migliore ricezione stereo, collegare un'antenna esterna FM alla presa FM AERIAL da 75 Ω , utilizzando un cavo coassiale da 75 Ω .

Funzioni del telecomando

- Selezionare innanzitutto la sorgente desiderata premendo uno degli appositi pulsanti di selezione del telecomando (ad esempio CD, TUNER, TAPE o AUX (solo per i modelli MC 170)).
- Selezionare quindi la funzione desiderata.

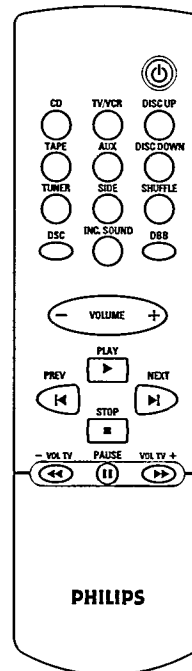
Nota: Per il funzionamento dei televisori/ videoregistratori, utilizzare il telecomando RC-5.

Solo per il modello MC 150



- ⏻ commuta l'apparecchio nel modo standby.
- TUNER** seleziona il modo TUNER (sintonizzatore).
- TAPE** seleziona il modo TAPE (cassetta).
- CD** seleziona il modo CD.
- PLAY** avvia la riproduzione nel modo CD o TAPE (cassetta).
- DISC** non disponibile su questo modello.
- PREV/ NEXT**
 - modo TUNER: seleziona una stazione di preselezione successiva/precedente
 - modo CD: seleziona il brano CD successivo/precedente
- STOP** interrompe la riproduzione nel modo CD o TAPE (cassetta).
- VOLUME +/-** regola il volume.
- INCREDIBLE SOUND** ... seleziona l'effetto audio tipo Surround.

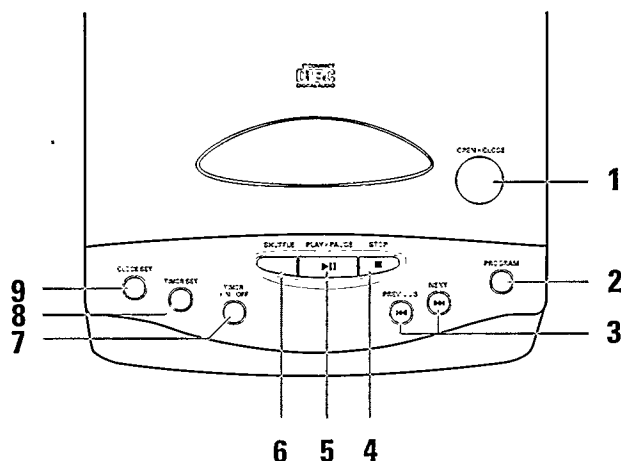
Solo per il modello MC 170



- ⏻ commuta l'apparecchio nel modo standby.
- CD** seleziona il modo CD.
- TV/VCR** seleziona il modo televisore/ videoregistratore.
- DISC UP/DOWN** ... non disponibile su questo modello.
- TUNER** seleziona il modo TUNER (sintonizzatore).
- AUX** seleziona il modo sorgente esterna.
- TAPE** seleziona il modo TAPE (cassetta).
- SIDE** seleziona la direzione di riproduzione nel modo cassetta.
- SHUFFLE** riproduce i brani del CD in ordine casuale.
- DSC** seleziona il modo audio digitale: OPTIMAL, JAZZ, CLASSIC, ROCK o POP.
- INCREDIBLE SOUND** ... seleziona l'effetto audio tipo Surround.
- DBB** attiva/disattiva il Dynamic Bass Boost (ottimizzazione dinamica dei toni bassi).
- VOLUME +/-** ... regola il volume.
- PLAY** avvia la riproduzione nel modo CD o TAPE (cassetta).
- STOP** interrompe la riproduzione nel modo CD o TAPE (cassetta).
- ◀ **PREV./NEXT** ▶
 - modo TUNER seleziona una stazione di preselezione successiva/precedente.
 - modo CD seleziona il brano CD successivo/precedente.
 - modo TV/videoregistratore ... per selezionare il canale precedente/successivo.
- PAUSE II** interrompe la lettura del modo CD.
- ◀◀ / ▶▶
 - modo TUNER (sintonizzatore) ... per selezionare una frequenza inferiore/superiore.
 - modo CD per la ricerca di un particolare passaggio.
 - modo TAPE riavvolgimento/avanzamento veloce del nastro.
- TV VOLUME +/-** regola il volume TV (codifica RC 5).

Comandi

Vista dall'alto



- 1 OPEN • CLOSE**
 - Apre/chiude il coperchio del CD.
- 2 PROGRAM**
 - Per programmare i brani CD.
- 3 |◀◀ PREVIOUS / NEXT ▶▶|**
 - Salta all'inizio del brano corrente o successivo/precedente oppure attiva la funzione di ricerca in avanti/all'indietro.
- 4 STOP ■**
 - Interrompe la riproduzione del CD o cancella un programma.
- 5 PLAY•PAUSE ▶||**
 - Avvia o interrompe la riproduzione del CD.
- 6 SHUFFLE**
 - Riproduce i brani del CD in ordine casuale.
- 7 TIMER ON•OFF**
 - Attiva/disattiva il timer.
- 8 TIMER SET**
 - Per programmare il timer.
- 9 CLOCK SET**
 - Per impostare l'orologio.

Vista anteriore

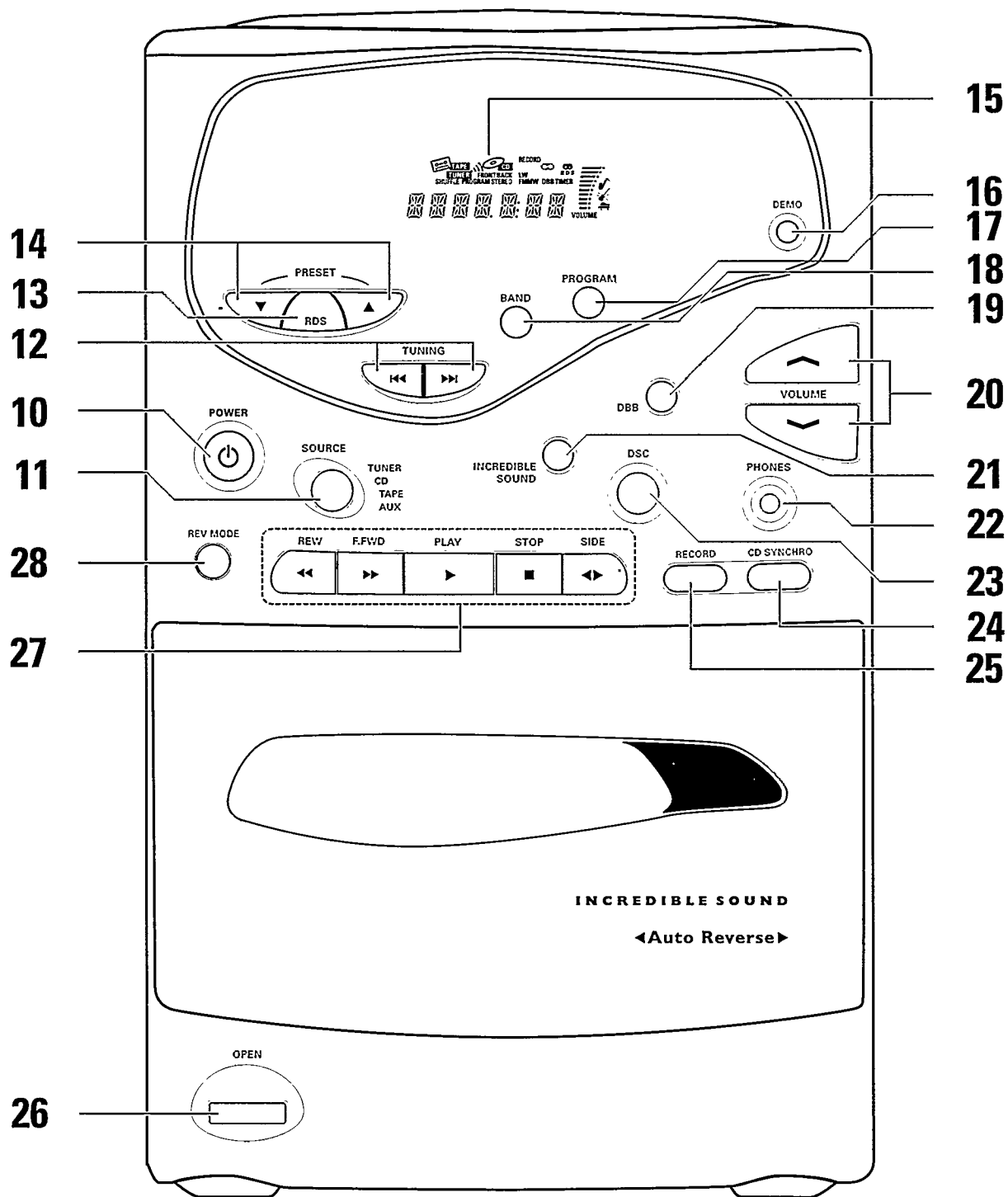
- 10 POWER**
 - Per accendere l'apparecchio o commutarlo nel modo Standby.
- 11 SOURCE**

Consente di selezionare i seguenti modi di riproduzione:

 - TUNER** : radio.
 - CD** : CD.
 - TAPE** : cassetta.
 - AUX** : per selezionare il modo AUX (per sorgenti esterne, ad esempio TV, Laser Disc o videoregistratore).
- 12 TUNING ◀◀ or ▶▶**
 - Per sintonizzarsi sulle stazioni radio.
 - ◀◀ : frequenze inferiori.
 - ▶▶ : frequenze superiori.

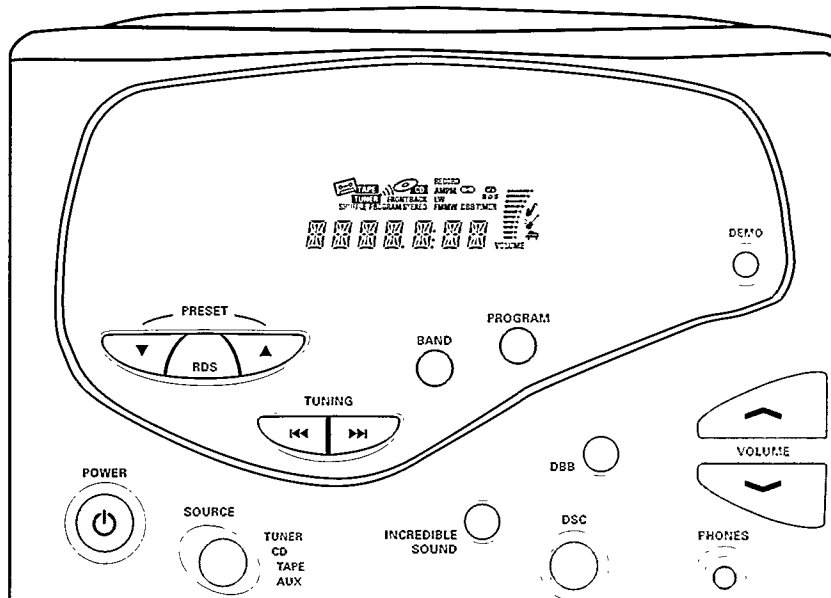
Consente anche di programmare il timer e l'orologio.
- 13 RADIO DATA SYSTEM (RDS)**
 - Per selezionare le varie informazioni quando una stazione trasmette in RDS.
- 14 PRESET ▲ or ▼**
 - Seleziona una stazione radio memorizzata. Consente anche di impostare l'orologio e il timer.
- 15 DISPLAY**
 - Visualizza le impostazioni selezionate.
- 16 DEMO**
 - Offre una dimostrazione delle varie funzioni disponibili sull'apparecchio.
- 17 PROGRAM**
 - Per programmare, automaticamente o manualmente, le stazioni di preselezione.
- 18 BAND**
 - Per selezionare la banda di frequenza: FM, MW o LW (*non su tutti i modelli*).
- 19 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - Attiva/disattiva l'ottimizzazione dei toni bassi.
- 20 VOLUME**
 - Per regolare il volume.
- 21 INCREDIBLE SOUND**
 - Seleziona l'effetto audio tipo Surround.
- 22 PHONES**
 - Per collegare le cuffie (Ø 3,5 mm).
- 23 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 - Per selezionare gli effetti audio desiderati: JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP o OPTIMAL.
- 24 CD SYNCHRO**
 - Sincronizza l'avvio della registrazione da CD.
- 25 RECORD**
 - Per avviare la registrazione sul deck cassetta.
- 26 OPEN**
 - Per aprire il vano cassetta.
- 27 RIPRODUZIONE CASSETTE**
 - **REW ◀◀** : riavvolge la cassetta.
 - **F.FWD ▶▶** : fa avanzare la cassetta .
 - **PLAY ▶** : avvia la riproduzione della cassetta.
 - **STOP ■** : interrompe la riproduzione.
 - **SIDE ◀▶** : seleziona il lato cassetta: FRONT (A) o BACK .
- 28 REV MODE**
 - Seleziona la direzione di avanzamento per la riproduzione o la registrazione.

Vista anteriore



Italiano

Uso del sistema



Italiano

Importante:

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, eseguire le procedure di predisposizione. Quando si collega il cavo di alimentazione alla presa di corrente a parete, l'apparecchio si commuta nel modo Standby e sul display compare a intermittenza l'indicazione "0:00".

Accensione dell'apparecchio

- Premere **POWER** o effettuare la selezione desiderata con **SOURCE** (oppure premere uno dei pulsanti **CD**, **TUNER** o **TAPE** del telecomando).

Commutazione dell'apparecchio nel modo Standby

- Premere nuovamente **POWER** (oppure **STANDBY** del telecomando).

Selezione delle sorgenti audio

- Premere **SOURCE** per selezionare TUNER, CD, TAPE o AUX (oppure premere uno dei pulsanti **CD**, **TUNER** o **TAPE** del telecomando).
→ Sul display compare così la sorgente audio selezionata.

Si può anche selezionare direttamente la sorgente audio premendo il pulsante PLAY per i modi CD e TAPE oppure il pulsante PRESET per il modo TUNER.

Nota:

Per utilizzare la sorgente AUX, è necessario aver collegato correttamente le uscite destra e sinistra delle apparecchiature esterne (TV, videoregistratore o DCC).

Regolazione del volume

Il **VOLUME** può essere regolato premendo \wedge o \vee (oppure i pulsanti $+$ o $-$ del telecomando).

Ascolto in cuffia

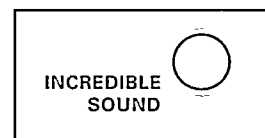
- Il collegamento delle cuffie alla presa **PHONES** determina automaticamente il silenziamento delle casse.

Digital Sound Control (DSC)

- Per attivare i vari effetti speciali, premere **DSC** per selezionare **OPTIMAL**, **JAZZ** (🎷), **CLASSIC** (🎻), **ROCK** (🎸) o **POP** (🎤).

Incredible Sound

- Oltre alle altre impostazioni audio, si può attivare anche il modo **INCREDIBLE SOUND** premendo l'apposito pulsante.
→ Questa funzione crea uno straordinario effetto audio Surround anche se le casse sono collocate vicino all'apparecchio. Il suono viene diffuso con un effetto eccezionale.



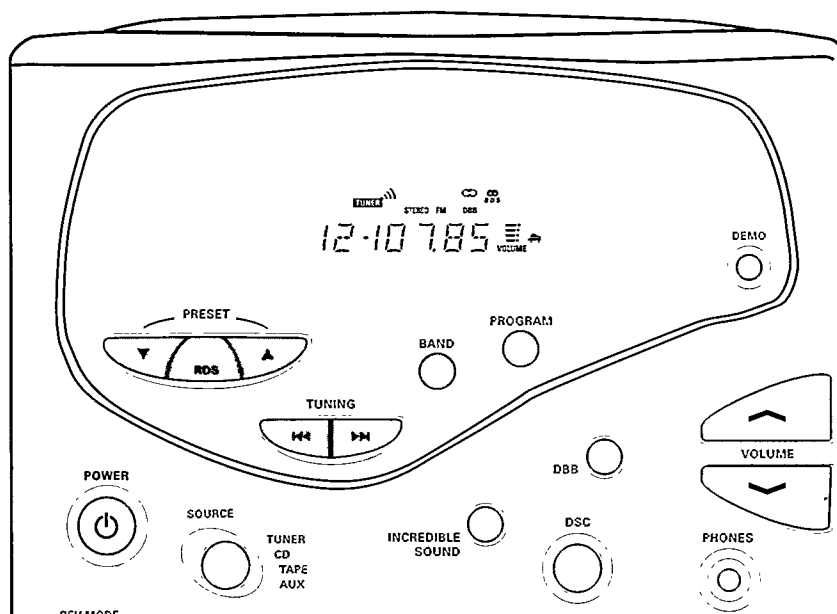
Dynamic Bass Boost (DBB)

- Premere **DBB** per ottimizzare i toni bassi.
→ L'indicatore **DBB** si illumina.

Modo Demo (Dimostrazione)

L'apparecchio dispone di un modo dimostrativo per le varie funzioni disponibili.

- Premere **DEMO** per attivare il modo dimostrativo.
→ Sul display compare il messaggio "WELCOME TO THE RUBID WORLD" (BENVENUTI NEL MONDO DEL SUONO), seguito dalle varie funzioni.
- Premere nuovamente **DEMO** o **POWER** per uscire dal modo dimostrativo.



Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Premere **SOURCE** per selezionare TUNER (sintonizzatore).
- 2 Premere **BAND** per selezionare la banda di frequenza desiderata : FM, MW o LW (*non su tutti i modelli*).
- 3 Premere **TUNING** |◀◀◀▶▶▶| e mantenerlo premuto per più di un secondo.
 - Sul display compare l'indicazione "SEARCH" finché non viene individuata una stazione che trasmette un segnale di potenza sufficiente.
- Ripetere la procedura fino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione con un segnale debole, premere **TUNING** |◀◀◀▶▶▶| con veloce intermittenza finché sul display non compare la frequenza desiderata e/o finché non si ottiene una ricezione perfetta.

Memorizzazione delle stazioni di preselezione

Si possono memorizzare fino a un massimo di venti stazioni. Se si seleziona una stazione di preselezione, il relativo numero viene visualizzato assieme alla frequenza.

Programmazione automatica

- 1 Premere **BAND** per selezionare la banda di frequenza desiderata.
- 2 Premere **PROGRAM** e tenerlo premuto per più di un secondo per avviare la programmazione automatica.
 - L'indicazione PROGRAM lampeggia e sul display compare 'AUTO'.
 - Tutte le stazioni disponibili vengono memorizzate automaticamente. Sul display compaiono per alcuni istanti la frequenza e il numero di preselezione.
 - La programmazione termina una volta che è stata completata la ricerca nella banda di frequenza selezionata e sono state memorizzate tutte le stazioni disponibili, oppure una volta che le venti stazioni di preselezione sono state tutte memorizzate.

- Per annullare la programmazione automatica, premere **PROGRAM**, **TUNING** |◀◀◀▶▶▶| oppure **PRESET** ▼ o ▲.

Programmazione manuale

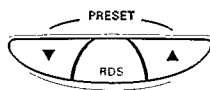
- 1 Premere **BAND** per selezionare la banda di frequenza desiderata.
 - 2 Premere **PROGRAM** per meno di un secondo.
 - Sul display lampeggia l'indicazione PROGRAM.
 - 3 Premere **TUNING** |◀◀◀▶▶▶| per sintonizzarsi sulla frequenza desiderata.
 - 4 Premere **PRESET** ▼ o ▲ per selezionare il numero di preselezione desiderato.
 - 5 Premere nuovamente **PROGRAM**.
 - L'indicazione PROGRAM scompare e la stazione viene memorizzata.
- Per memorizzare altre stazioni di preselezione, ripetere la procedura sopra descritta.

Richiamo di una stazione di preselezione


- Premere **PRESET** ▼ o ▲ (oppure |◀◀◀▶▶▶| del telecomando) per selezionare il numero della stazione di preselezione desiderata.
 - Sul display compare il numero della stazione di preselezione, assieme alla relativa frequenza e banda di frequenza.

Ricezione di una stazione radio RDS

L'RDS (Radio Data System) è un servizio di trasmissione che consente alle stazioni FM di inviare informazioni supplementari insieme al normale segnale FM, tra le quali:



- **STATION NAME** : viene visualizzato il nome della stazione.
- **FREQUENCY** : viene visualizzata la frequenza della stazione.
- **PROGRAM TYPE** : i tipi di programmi trasmessi sono i seguenti: News (notiziario), Affairs (notizie economiche), Info (informazioni), Sport (notizie sportive), Educate (educazione), Drama (rappresentazioni, commedie e simili), Culture (cultura), Science (scienza), Varied (varie), Pop M (musica pop), Rock M (musica rock), M.O.R. (musica soft), Light M (musica leggera), Classics (musica classica), Other M (altro tipo di musica), No type (genere non specificato).
- **RADIO TEXT (RT)** : sul display vengono visualizzati i messaggi radio.

Sintonizzandosi su una stazione RDS, sul display vengono visualizzati il logo  e il nome della stazione.

- Normalmente sul display compare il nome della stazione radio, se disponibile. Premendo più volte **RDS** è possibile modificare il tipo di informazioni visualizzate sul display:
 - Il display mostra, nell'ordine:
STATION NAME → **FREQUENCY** → **PROGRAM TYPE** → **RADIO TEXT** → **STATION NAME** ...

Nota:

Se, quando si preme **RDS**, sul display compare l'indicazione "NO RDS", significa che la trasmissione in corso non è del tipo RDS o la stazione selezionata non è una stazione RDS.

Orologio RDS

Alcune stazioni RDS trasmettono l'ora esatta a intervalli di un minuto.

Impostazione dell'orario con l'orologio RDS

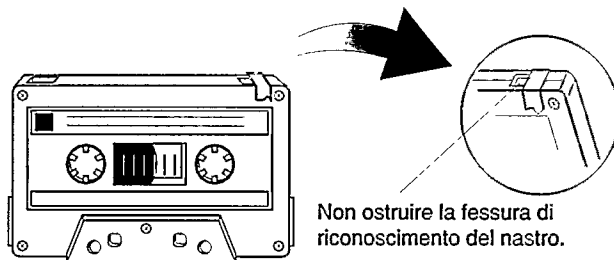
- 1 Premere **CLOCK SET**.
 - L'indicazione "00:00" lampeggia.
- 2 Premere il pulsante **RDS**.
 - Se la stazione radio non trasmette alcuna indicazione oraria RDS o se il pulsante viene premuto prima di tale trasmissione, sul display compare il messaggio "NO RDS CLOCK".
 - Quando viene letta l'indicazione oraria RDS, sul display compare il messaggio "READING RDS CLOCK".

Quando compare l'indicazione oraria RDS:

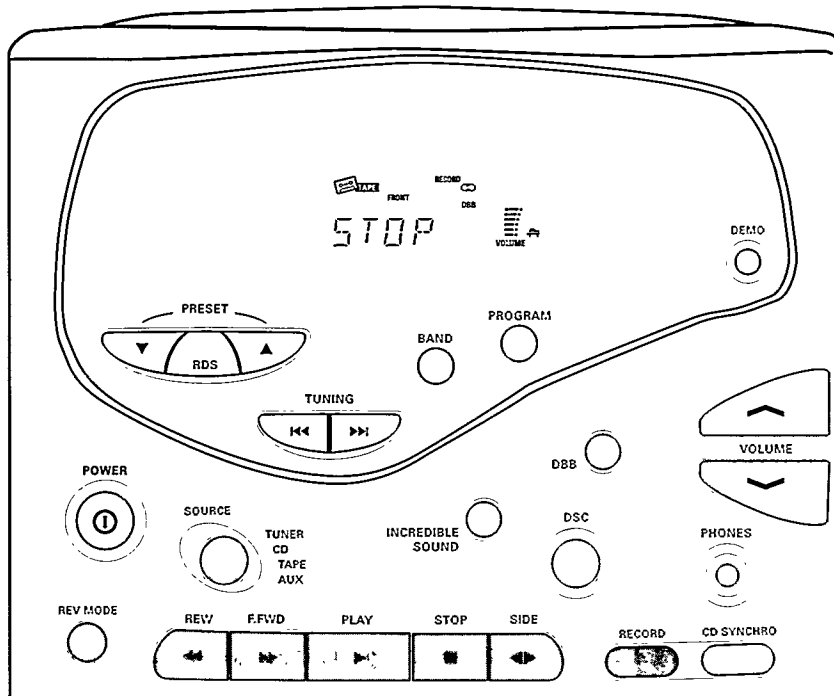
- 1 Premere una volta **CLOCK SET** per confermarla e memorizzarla.
 - Se non si desidera memorizzare l'indicazione oraria RDS, non premere **CLOCK SET**: la memoria conserverà l'impostazione oraria precedente.

Informazioni generali

- Per la registrazione, utilizzare esclusivamente cassette del tipo IEC1 (normali) o IEC2 (Cromo). L'apparecchio riconosce automaticamente il tipo di cassetta inserito.
- Alle due estremità, dove è fissato alle bobine, il nastro non è registrabile. Non è possibile quindi registrare durante i primi e gli ultimi sei/sette secondi della cassetta.
- Il volume di registrazione viene regolato automaticamente, indipendentemente dall'impostazione del comando **VOLUME**.
- Prima di cominciare la registrazione, tendere il nastro facendo ruotare la bobina dopo avervi infilato una matita. Se il nastro non è teso, può incepparsi o spezzarsi al passaggio attraverso il meccanismo di trascinamento.
- Per evitare la registrazione accidentale su brani precedenti, rimuovere la linguetta posta sul bordo superiore sinistro della cassetta. Per ripristinare la registrazione, coprire l'apertura con nastro adesivo. Nel far ciò, per le cassette CrO₂, fare attenzione a non ostruire con il nastro adesivo la fessura di rilevamento del nastro.

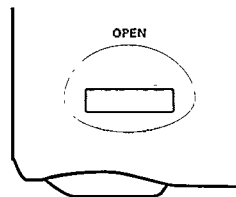


- Con questo apparecchio, si sconsiglia l'uso di cassette C-120. Essendo estremamente sottile, questo tipo di nastro tende infatti a deformarsi e danneggiarsi con estrema facilità.
- Conservare le cassette a temperatura ambiente, lontano da campi magnetici (ad esempio trasformatori, TV o casse acustiche).



Inserimento della cassetta

- Premere **OPEN**.
- Il deck cassetta si apre.
- Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro verso sinistra.
- Richiudere il deck.



Importante

Non aprire il deck durante la riproduzione di una cassetta.

Riproduzione cassette

- 1 Premere **SOURCE** per selezionare TAPE.
- 2 Inserire la cassetta nel **DECK CASSETTA**.
- 3 Premere **PLAY** per iniziare la riproduzione.
- Premere **SIDE** per cambiare la direzione di riproduzione del nastro.
 - Sul display compaiono le indicazioni **FRONT** o **BACK**, a seconda del lato selezionato.
- Premere **REV MODE** per selezionare un altro modo di riproduzione (vedere "Riproduzione in continuo").
- 4 Premere **STOP** per terminare la riproduzione.

Nota:

Se non vengono premuti altri tasti, 15 minuti dopo la fine della riproduzione di un nastro il sistema si commuta automaticamente in standby.

Riproduzione in continuo

Il pulsante **REV MODE** (posto sull'unità base) consente di selezionare il modo di riproduzione desiderato.

- ☐ : Registrazione o riproduzione di un lato della cassetta con direzione di avanzamento normale o inversa. La cassetta si ferma alla fine del nastro.

- ⏮ : Registrazione o riproduzione dei due lati della cassetta, prima in una direzione e poi nell'altra, dopodiché la cassetta si ferma.
- ⏭ : Riproduzione in continuo dei due lati della cassetta fino a un massimo di 5 volte per lato. La riproduzione può essere interrotta premendo **STOP**.

Riavvolgimento/avanzamento nastro

- 1 Per far avanzare/riavvolgere il nastro, premere rispettivamente **◀◀** o **▶▶**.
- 2 Per interrompere l'avanzamento/riavvolgimento, premere **STOP**.

Nota:

Si possono riavvolgere/far avanzare le cassette quando sono selezionate altre sorgenti (ad esempio sintonizzatore o CD).

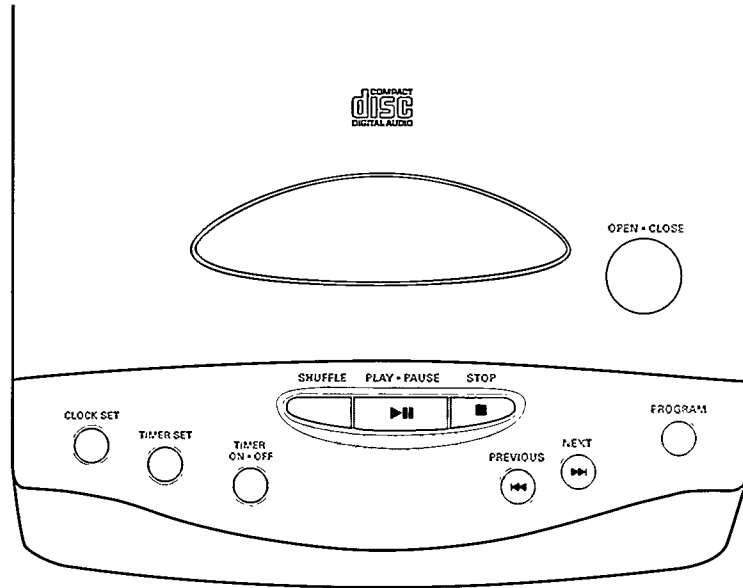
Registrazione da altre sorgenti

- 1 Premere **SOURCE** per selezionare TUNER, CD o AUX.
- 2 Inserire una cassetta nel **DECK**.
- 3 Premere **REV MODE** per selezionare il modo di riproduzione (☐ o ⏮).
- 4 Premere **SIDE** per selezionare il lato A della cassetta.
- 5 Premere **RECORD** per avviare la registrazione.
 - L'indicatore **RECORD** lampeggia.
- 6 Premere **STOP** sul **DECK** per interrompere la registrazione.

Nota:

1. Durante la registrazione, è possibile utilizzare solo il modo ☐ o ⏮.
2. Per la registrazione da CD, vedere la sezione "Compact disc".

Compact Disc



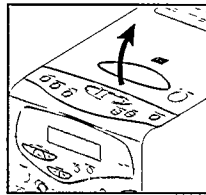
Attenzione!

- 1) L'apparecchio è stato progettato per l'uso di normali CD. Non utilizzare altri accessori disponibili sul mercato quali anelli stabilizzatori o pellicole di trattamento CD, che potrebbero compromettere il normale funzionamento del meccanismo dell'apparecchio.
- 2) Non inserire più di un CD per volta sul vassoio portadischi.

Oltre ai normali CD da 12 cm, si possono riprodurre anche quelli da 8 cm senza adattatore.

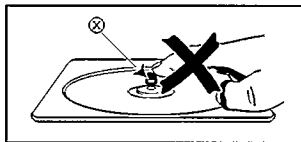
Inserimento di un CD

- 1 Premere **SOURCE** per selezionare CD.
- 2 Premere **OPEN•CLOSE**.
→ Il vassoio porta CD si apre.
- 3 Inserire il disco con **l'etichetta rivolta verso l'alto**.
- 4 Chiudere il coperchio del CD.
→ Sul display compaiono il numero totale dei brani e la durata di riproduzione.



Importante!

La lente (⊗) non dovrebbe mai essere toccata o pulita.



Riproduzione di un CD

- 1 Premere **PLAY•PAUSE** (oppure **PLAY** del telecomando) per avviare la riproduzione.
→ Sul display compare il numero del brano, assieme al tempo di riproduzione dall'inizio di tale brano.
- Per interrompere la riproduzione, premere **PLAY•PAUSE** (o **PAUSE** **||** del telecomando).
→ L'indicazione del tempo di riproduzione lampeggia.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **PLAY•PAUSE** (oppure **PLAY** del telecomando).

- 2 Per interrompere la riproduzione, premere **STOP** (o **STOP** del telecomando).

Nota:

Se non vengono premuti altri tasti, 15 minuti dopo la fine della riproduzione di un CD il sistema si commuta automaticamente in standby.

Ricerca di un brano

Ricerca di un brano nel modo Stop (arresto)

- 1 Premere **◀◀ PREVIOUS** o **NEXT ▶▶** (oppure **PREV** o **NEXT** sul telecomando) finché sul display non compare il numero del brano desiderato.
- 2 Premere **PLAY•PAUSE** (o **PLAY** sul telecomando) per avviare la riproduzione.
→ Sul display compare il numero del brano selezionato, assieme al tempo di riproduzione dall'inizio di tale brano.

Ricerca di un brano nel modo Play (riproduzione)

- 1 Premere **◀◀ PREVIOUS** o **NEXT ▶▶** (oppure **PREV** o **NEXT** del telecomando) finché sul display non compare il numero del brano desiderato.
→ Sul display compare il numero del brano selezionato, assieme al tempo di riproduzione dall'inizio di tale brano.
- Premendo una volta **◀◀ PREVIOUS**, la riproduzione viene riavviata dall'inizio del brano in ascolto.

Ricerca di un passaggio durante la riproduzione

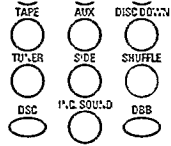
- Premere e mantenere premuto **◀◀ PREVIOUS** o **NEXT ▶▶** finché non viene individuato il passaggio desiderato. Durante la ricerca, l'audio viene riprodotto a volume ridotto e ad una velocità superiore al normale. Quando si rilascia il tasto **◀◀ PREVIOUS** o **NEXT ▶▶**, la riproduzione riprende nel modo normale.

Riproduzione in ordine casuale (tasto disponibile anche sul telecomando modello MC 170)

Il tasto SHUFFLE consente di riprodurre tutti i brani del CD in ordine casuale. Può anche essere utilizzato durante la programmazione.

Per riprodurre tutti i brani in ordine casuale

- 1 Premere il tasto **SHUFFLE**.
 - Sul display compare per alcuni istanti il messaggio "SHUFFLE"
 - Sul display vengono visualizzati l'indicatore SHUFFLE e il numero del brano selezionato a caso.
 - Ha inizio la riproduzione dei brani in ordine casuale. Per interromperla, premere STOP.
- 2 Premere nuovamente **SHUFFLE** per riprendere la normale riproduzione.
 - L'indicatore SHUFFLE scompare dal display.



Programmazione dei brani

I brani del CD possono essere programmati per l'ascolto quando l'apparecchio è nel modo Stop (arresto). In questo modo operativo è inoltre possibile rivedere i programmi già realizzati e apportarvi delle modifiche. Sul display compare il numero totale dei brani memorizzati per il disco corrente. La memoria ha una capacità massima di 20 brani, memorizzabili in qualsiasi ordine. Se si tenta di memorizzare un altro brano dopo averne memorizzati già 20, sul display compare l'indicazione "PROGRAM FULL" (memoria di programmazione completa).

- 1 Inserire un CD nel vassoio porta-CD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
- 2 Premere **PROGRAM** per avviare la programmazione.
 - Sul display lampeggia l'indicatore "PROGRAM".
- 3 Premere **◀◀ PREVIOUS** o **NEXT ▶▶** per selezionare il brano desiderato.
- 4 Premere **PROGRAM** per memorizzare il brano.
 - Ripetere le operazioni dei punti 2 e 3 per memorizzare altri brani.
- 5 Premere una volta **STOP** per uscire dal modo programmazione.

Riproduzione del programma

- 1 Premere **PLAY** per avviare la riproduzione del programma.
 - Sul display compare il numero del brano corrente, assieme al tempo di riproduzione trascorso dall'inizio dello stesso.
- 2 Premere **STOP** per interrompere la riproduzione.

Revisione del programma (solo nel modo Stop)

- Premere ripetutamente **◀◀ PREVIOUS** o **NEXT ▶▶** per rivedere i brani programmati.

Cancellazione del programma (nel modo Stop)

- Premere **STOP** o **OPEN•CLOSE**.
 - Sul display compare l'indicazione "PROGRAM CLEAR".

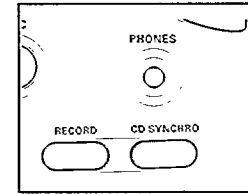
Nota :

Il programma viene cancellato anche quando si spegne l'apparecchio.

Registrazione sincronizzata da CD

Durante la registrazione da CD

- Non è possibile ascoltare altre sorgenti audio.



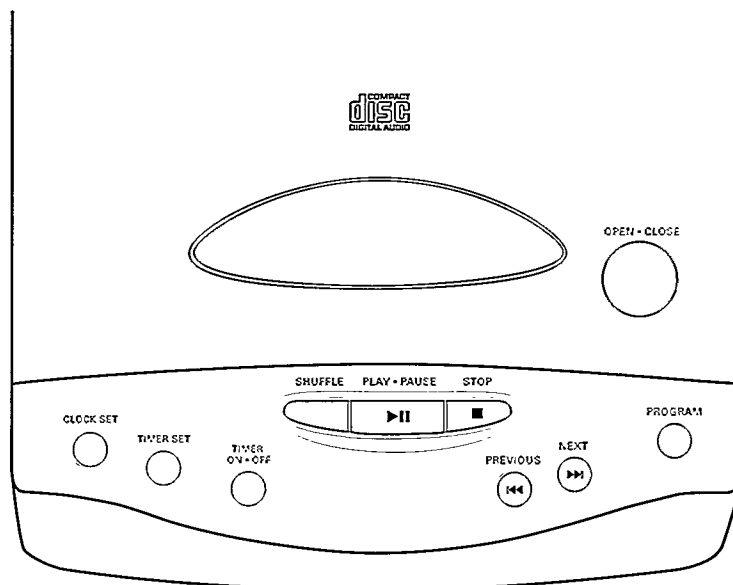
Registrazione sincronizzata da CD

Il tasto **CD SYNCHRO** consente di attivare la duplicazione da CD premendo un solo pulsante.

- 1 Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto nel vassoio porta CD.
- 2 Inserire una cassetta vergine (nastro riavvolto sulla sinistra) nel **DECK**.
 - Se lo si desidera, è possibile programmare la registrazione dei brani dal CD nell'ordine desiderato (vedere "Programmazione dei brani").
- 3 Premere **REV MODE** per selezionare il modo di riproduzione (I o D).
- 4 Premere **SIDE** per selezionare il primo lato (lato A) della cassetta.
 - Sul display si illumina l'indicatore FRONT.
- 5 Premere **CD SYNCHRO** per avviare la registrazione.
 - Sul display comincia a lampeggiare l'indicatore RECORD.
 - Dopo una pausa di sette secondi (prevista per impedire la registrazione sulla porzione iniziale del nastro), comincia la riproduzione del CD.
- 6 Per interrompere la registrazione, premere il pulsante **STOP** del CD e della cassetta.

Nota :

Durante la registrazione sincronizzata da CD, è possibile premere solo i tasti di arresto (Stop) del CD e della cassetta, e il tasto STANDBY. Premendo qualsiasi altro tasto, sul display compare l'indicazione "RECORDING ACTIVE" (registrazione in corso).



Impostazione dell'orologio

Procedura di impostazione dell'orologio. L'ora compare nel formato militare:

Ad esempio 13:00 = 1 P.M. e 00:00 = 12 A.M.

- 1 Premere **CLOCK SET**.
→ L'indicazione "00:00" comincia a lampeggiare.
- 2 Impostare l'ora premendo **PRESET** ▼ o ▲.
- 3 Impostare i minuti premendo **TUNING** |◀◀ o ▶▶|.
- 4 Premere di nuovo **CLOCK SET** per memorizzare l'impostazione.
→ L'orologio entra in funzione.

Nota:

- In caso di interruzione dell'alimentazione, le impostazioni dell'ora vanno perse e sul display lampeggiano le cifre "0:00".

Impostazione del timer

- Con questo apparecchio, è possibile impostare l'accensione automatica nel modo TUNER o CD a un orario prestabilito. Questo consente di utilizzare l'apparecchio come una radiosveglia. Dopo mezz'ora, il sistema ritorna in standby.
- Prima di impostare il timer, verificare che l'orologio indichi l'ora esatta.
- Il timer viene attivato una sola volta per ogni impostazione.
- **Il volume del timer sarà quello corrispondente all'ultima impostazione prima dello spegnimento dell'apparecchio!**

Procedura di impostazione del timer

- 1 Premere **TIMER SET**.
→ L'indicazione **TIMER** comincia a lampeggiare.
- 2 Premere **PRESET** ▲ per selezionare la sorgente desiderata.
→ Il display mostra le seguenti indicazioni:
TUNER → CD → TAPE → TUNER ...

- 3 Premere **TIMER SET** per confermare la selezione.
→ Sul display compare l'indicazione "ON 00:00" e "00:00" lampeggia.
- 4 Premere **PRESET** ▼ o ▲ per impostare l'ora di attivazione del timer.
- 5 Premere **TUNING** |◀◀ o ▶▶| per impostare i minuti dell'ora di attivazione del timer.
- 6 Premere **TIMER SET** per memorizzare l'ora di attivazione.
→ Il timer è stato attivato.
→ L'indicatore **TIMER** rimane acceso.

Arresto del TIMER

- Premere **TIMER ON-OFF** sull'apparecchio.
→ La funzione **TIMER** viene così disattivata.

Riattivazione del TIMER

- Premere **TIMER ON-OFF** sull'apparecchio.
→ Il display mostra l'ultimo orario memorizzato per l'attivazione del timer e il relativo indicatore.
→ L'indicatore **TIMER** rimane acceso.

Nota:

1. Se è stato selezionato **TUNER** (sintonizzatore), si ascolterà la stazione corrispondente all'ultima frequenza selezionata.
2. Se è stato selezionato **CD**, verrà riprodotto il primo brano dell'ultimo disco selezionato. Se i vassoi porta-CD sono vuoti, si attiverà automaticamente la modalità **TUNER**.

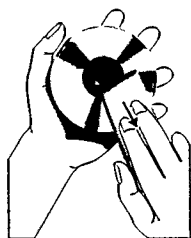
Manutenzione

Pulizia esterna dell'apparecchio

- Utilizzare un panno morbido inumidito con un prodotto di pulizia non corrosivo. Non usare soluzioni a base di alcool, acqua ragia, ammoniaca o sostanze corrosive.

Pulizia dei CD

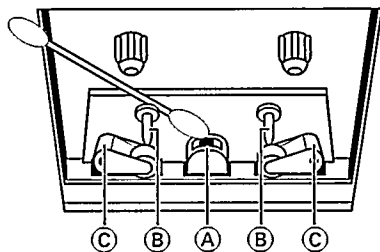
- I compact disc vanno puliti con un panno, passandoli dal centro verso l'esterno.



- Non utilizzare solventi tipo benzina, diluenti, prodotti di pulizia di tipo commerciale, né spray antistatici per dischi analogici.

Pulizia delle testine e del percorso del nastro

- Per garantire una buona qualità di registrazione e di riproduzione, pulire la testina (A), i rulli di trascinamento (B) e i rulli di pressione ogni 50 ore di funzionamento.



- Utilizzare un bastoncino di cotone leggermente inumidito con alcool o altro prodotto di pulizia.

Smagnetizzazione della testina

- Utilizzare l'apposita cassetta che si può acquistare presso il rivenditore.

Caratteristiche tecniche

AMPLIFICATORE

| | |
|-------------------------|-----------------|
| Potenza di uscita: | |
| MC 150 (casse da 3 Ω) | 2 x 15 W RMS |
| MC 170 (casse da 6 Ω) | 2 x 75 W RMS |
| Ampiezza di banda | 40 - 20000 Hz |
| Risposta in frequenza | 40 - 20000 Hz |
| Rapporto segnale/rumore | ≥ 80 dBA (IEC) |
| Separazione stereo | ≥ 55 dB (1 kHz) |
| Sensibilità d'ingresso | |
| Aux | 440 mV |
| Uscite | |
| Casse | |
| MC 150 | ≥ 3Ω |
| MC 170 | ≥ 6Ω |
| Cuffie | 32 Ω - 1000 Ω |

SINTONIZZATORE

| | |
|--|-----------------------|
| Banda di frequenza | 87,5 - 108 MHz |
| Banda di frequenza MW | |
| Griglia di sintonia 9 kHz | 531 - 1602 kHz |
| Banda di frequenza LW (non su tutti i modelli) | 153 - 279 kHz |
| Sensibilità a 75Ω FM Mono, | |
| rapporto segnale/rumore 26 dB | 3,88 μV |
| Rapporto segnale/rumore 46 dB, FM stereo | 61,4 μV |
| Risposta in frequenza FM | 63 - 12500 Hz (±3 dB) |
| Rapporto segnale/rumore | ≥ 50 dBA |
| Distorsione armonica totale | < 2% |

LETTORE CD

| | |
|--------------------------------|---------------|
| Banda di frequenza | 20 - 20000 Hz |
| Rapporto segnale/rumore | ≥ 86 dBA |
| Separazione canali | ≥ 40 dB |
| Distorsione di armonica totale | ≤ 65 dB |

DECK CASSETTA

| | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Banda di frequenza | |
| Cassette CrO ₂ (tipo II) | 80 - 15000 Hz (±5 dB) |
| Cassette normali (tipo I) | 80 - 14000 Hz (±5 dB) |
| Rapporto segnale/rumore | |
| Cassette CrO ₂ (tipo II) | ≥ 52 dBA |
| Cassette normali (tipo I) | ≥ 48 dBA |
| Wow e flutter | ≤ 0.4% DIN |

ARMADIO

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| Materiale/finitura | Polistirene e metallo |
| Dimensioni (largh. x alt. x prof.) | |
| MC 150 | 480 x 255 x 323 (mm) |
| MC 170 | 510 x 255 x 320 (mm) |
| Peso con/(senza) casse | |
| MC 150 | 8,4(4,2) kg circa. |
| MC 170 | 12,2(6,2) kg circa. |

Specifiche suscettibili di modifiche.

Guida all'individuazione dei guasti più comuni

Attenzione! Non tentare di riparare l'apparecchio da sé: si rischierebbe di invalidare la garanzia

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, consultare la seguente tabella prima di effettuare riparazioni.
- Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza più vicino.

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|--|
| Ricezione radio | | |
| La spia STEREO lampeggia. | Potenza del segnale insufficiente. | Orientare l'antenna. |
| Fruscii e disturbi di fondo. | Potenza del segnale insufficiente. Televisore o videoregistratore troppo vicino allo stereo. | Orientare l'antenna. Allontanare lo stereo dal televisore o dal videoregistratore e. Per migliorare la ricezione, collegare l'antenna esterna. |
| Sul display compare il messaggio "NO RDS". | La trasmissione non è di tipo RDS. | Selezionare un'altra stazione RDS. |
| Sul display compare il messaggio "NO RDS TEXT". | Non c'è nessun messaggio RDS disponibile. | Selezionare un'altra stazione RDS. |
| Funzionamento del deck cassetta | | |
| Sul display compare il messaggio "CANNOT RECORD" (impossibile registrare). | La cassetta non è inserita nel deck (quando si preme il tasto RECORD). La linguetta di protezione della cassetta è stata rimossa. | Inserire una cassetta nel deck. Per registrare, coprire la fessura con nastro adesivo |
| Impossibile registrare o ascoltare la cassetta; il livello dell'audio diminuisce. | Testina sporca. Testina di registrazione/riproduzione magnetizzata. | Vedere la sezione sulla manutenzione del deck cassetta. Smagnetizzare con l'apposita cassetta. |
| Wow e flutter eccessivi, problemi audio. | Rulli di trascinamento o di pressione sporchi. | Vedere la sezione sulla manutenzione del deck cassetta. |
| Funzionamento lettore CD | | |
| Sul display compare "NO DISC". | Il disco è stato inserito capovolto. Condensa sulla lente. Nessun disco sul vassoio porta CD. CD sporco, graffiato o deformato. | Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto. Lasciare evaporare la condensa. Inserire un CD. Sostituire o pulire il CD. |
| Problemi generici | | |
| L'apparecchio non funziona. | L'apparecchio non risponde quando si premono i tasti funzione sull'apparecchio. | Spegnere e riaccendere l'apparecchio con il tasto POWER. Scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione e ricollegarlo. |
| Manca l'audio oppure audio di qualità insufficiente. | Volume basso. Cuffie collegate. Casse scollegate o collegate in maniera non corretta. | Premere VOLUME \curvearrowright . Scollegare le cuffie. Verificare che le casse siano collegate e che il cavo sia fissato. |
| Audio invertito destra-sinistra. | Casse collegate in modo errato. | Verificare i collegamenti e la posizione delle casse |
| Mancano i bassi oppure riproduzione stereo confusa. | Casse collegate in maniera errata. | Controllare la polarità dei collegamenti delle casse (fili rossi e neri collegati rispettivamente alle prese rosse e nere sul retro dell'apparecchio). |
| L'orologio lampeggia. | Interruzione dell'alimentazione. | Reimpostare l'orologio. |
| Il telecomando non funziona. | Telecomando troppo distante dall'apparecchio o angolazione non corretta. Batterie inserite in modo errato. Selezione di una sorgente audio sbagliata. | Avvicinare il telecomando all'apparecchio o ridurre l'angolazione. Inserire correttamente le batterie. Le batterie sono esaurite; sostituirle. Selezionare la sorgente audio prima di premere il pulsante funzione. |
| Il timer non funziona. | Timer disattivato. Registrazione in corso. | Premere TIMER sull'apparecchio per attivarlo. |
| Sul display compare il messaggio "PRESS DEMO TO EXIT". (premere DEMO per uscire). | Il modo dimostrativo è attivato. | Premere POWER o DEMO per disattivare il modo dimostrativo. |



MC 150
MC 170

